

129

102
26

44

ARCHIVO DRAMÁTICO
DE
JOSÉ MARCH BELERT

~~Calle Ruzafa, núm. 10, bajo.~~
En Cristóbal R. bajo.

Tres carabases en un pomell

Se compran, venden y cambian obras dramáticas y papeles de estudio.	<p style="text-align: center;"><i>Mérida</i></p> Núm. _____ Estante _____	Se alquilan pape- les de estudio, obras dramáticas y zarzuelas, a precios convencionales.
--	--	--

Imp. F. Vives y C.^a, Lauria, 40.

129



LA EDEYANA.

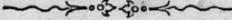


GALERÍA TEATRAL

FUNDADA EN VALENCIA

POR LA

SOCIEDAD DE AUTORES DRAMÁTICOS.



Coleccion de las mejores obras escritas tanto en castellano
como en dialecto del pais.

TRES CARABASES EN UN POMELL.

JUGUETE BILINGÜE EN UN ACTO,

ORIGINAL Y EN VERSO,

DE

DON JOSÉ MERELO Y CASADEMUNT.



Imprenta de Victorino Leon, Libreros, 4.

102
26

R=23.900

¡TRES CARABASES EN UN POMELL!

JUGUETE BILINGÜE

EN UN ACTO Y EN VERSO,

ESCRITO POR



D. José Merelo y Casademunt,

PARA SU AMIGO EL PRIMER ACTOR Y DIRECTOR DEL GÉNE-
RO CÓMICO D. ASCENSIO MORA, Y REPRESENTADO POR
PRIMERA VEZ Á BENEFICIO DEL MISMO EN EL TEATRO
DE CASTELLÓN,

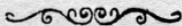
la noche del 6 de Mayo de 1870.



CASTELLÓN.—1870.

Imprenta y librería de la viuda de Vicente Perales,
plaza de la Constitución, núm. 25.

¡TRES CARABASES EN UN POMELL!



1

la puerta de Valencia.

PERSONAS.

ACTORES.

QUIQUETA.	<i>Doña Juana Mondejar.</i>
LA TIA INÉS.	» <i>Bienvenida Martin.</i>
CHIMO.	<i>D. Ascensio Mora.</i>
EDUARDO.	» <i>Vicente Plumer.</i>
EL SO RAFEL.	» <i>Francisco Huertas.</i>
SENTO.	» <i>N. Arambol.</i>
BATISTOT.	» <i>Manuel Cortés.</i>
D. JAVIER.	» <i>Carmelo Costa.</i>

LIBROS CARABAS EN UN PORNELL



La acción puede suponerse en cualquier pueblo de la huerta de Valencia.

Al distinguido escritor valenciano, el
Sr. D. Francisco Garrés de Mar-
rilla, Barón de Audilla.

*A V. que tiene ya conquistado un nombre en la re-
publica de las letras, dedico mi segunda produccion dra-
mática, que aunque de escasa valia, puede servirse acep-
tarla, como débil prueba de la justa consideracion que le
profesa, su afectísimo S. S.*

Q. B. S. M.

EL AUTOR,



ACTO UNICO.

Casa blanca. Puerta al foro y laterales: la del foro comunica con la calle por la derecha, y por la izquierda con el interior de la casa. Varios instrumentos de labranza.—Al levantarse el telon aparece el So Rafel sentado leyendo un periódico y Sento de cuclillas escuchando con mucha atencion.

ESCENA PRIMERA.

El So Rafel, Chimo, Sento y Quiqueta.

RAFEL. *(Leyendo.)* «Al moro, al moro, pues. Suene la vos de los parches ronca y el clamor de las trompetas que guerra y muerte pregonan. Trabóse el combate: fuego *tendá* la *espindarga* arroca mientras la *audás* bayoneta los dispersa y los acosa.»
¡Grans trifulques! *(Dejando de leer.)*

SENTO. ¿Qui?... ¿Tetuál?

RAFEL. Chust; l' África. Bón pasó va resibir de canó eixa chentòla bestial.

SENTO. ¡Els donárem gran quefer!

RAFEL. Sobre tot cuant la trompeta
tocaba á la bayoneta
qu' es pichor qu' un revoltiér.

SENTO. ¡So Rafél! ¡Sap lo qu' ha dit?

RAFEL. Revoltiér.

SENTO. ¡Vacha un parlar!

RAFEL. Chee, un arma pea matar
sis hòmens en un bufit.

SENTO. Serà nòva la invensió
de tan atròs fulminant:
en pòcs d' eixos, reculant
es fá anar un batalló.

RAFEL. Tu veches; té sis canons
y amòlles iguals ronquits
com al gatillo en los dits
li vaches pegant tirons.

SENTO. ¡Qu' astursies aldeyen ara!
¡Vosté vecha!...

(Chimo que desde el principio de la escena no habrá cesado de mirar á hurtadillas todos los movimientos de Quiqueta: dice ahora fijándose mucho en ella.)

CHIMO. *(¡Voto á sanes!...*
me van entrant unes ganes
de dárli un bes en la cara!)

SENTO. Pos si la chent d' espardeña
ó tropa de camalets
guerrechára en los negrets
no durien fluixa lleña;
qu' el qu' está fet de fadri
á rondar en son trabuc
baix la manta, — dir ho puc, —
als mòros s' els fica así.

(Enseñando el puño.)

QUIQUETA. No hu prengues tan fòrt, Visente.

CHIMO. *(¡Quina vehueta mes dolsa!...)*

RAFEL. «El estado de la bolsa... *(Leyendo.)*

- CHIMO. (No hiá remey, hui revente.)
- RAFEL. «Es alarmante en Madrit.» *(Continuando.)*
- SENTO. ¿Qu' et pareix, Chimo?
- CHIMO. ¿Qué hiá?...
SENTO. ¡Qu' está la bolsa alarmá!
- CHIMO. Pos qu' et fasa bòn profit. *(Sin hacerle caso.)*
- SENTO. No sigues bestia y repara....
- CHIMO. (Yo li vaig á dir).... ¿Quiqueta?...
(Con decision y yendo hácia ella.)
(¡Pos no' m tremòle, palleta!)
- QUIQUETA. ¿Qué vòls? (Ara se declara.)
(Levantándose muy alegre.)
- CHIMO. ¿Y ta mare?... *(Despues de una pausa.)*
- QUIQUETA. Deu estar en casa María Cuana.
(¡Quina eixida de pavana!)
- CHIMO. ¿Cuant vindrá?
- QUIQUETA. No deu tardar.
(¡Miá qu' ha segut banderilla!)
(Volviendo á sentarse.)
(U es un cobart ú es un ase.)
- CHIMO. (A este pas enguañ no' m case.)
- RAFEL. «Notisias de gasetilla. *(Leyendo.)*
Doña Lucresia Ratera
á causa d' un sofocon
s' ha tirado d' un balcon
y esclafado la mollera.»
Será un milacre si viu. *(Declamando.)*
si se la feta una coca.
- SENTO. ¡Refoll! ¿Estaria loca?
- RAFEL. Lo qu' es el paper no hu diu.
«Gran sortido de pamelas.» *(Leyendo.)*
«Correyo del astrerrior.»
(Leyendo en otra parte.)
«Monsieur l' Ampedraòr
s' halla enfermo de vivuelas.»

- SENTO. ¿Y això quina enfermetat
 es?
- RAFEL. Pigòta.
- SENTO. ¡Re-conill!
 Pos si es borda dú perill....
- RAFEL. ¿De qué?
- SENTO. De quedar ratat.
- RAFEL. Es sèrt.
- QUIQUETA. (Sent ell tan re-fi
 com es)... (*Mirando á Chimo de reojo.*)
- CHIMO. (Sent ella tan fina)...
 (*Mirándola tambien.*)
- QUIQUETA. (Ma de quedar yo fadrina)...
- CHIMO. (¿Ma de quedar yo fadrí,
 podent ser ya ma muller?)
- QUIQUETA. (¿Podent mon marit ser ya?
 Vamos soc molt desgrasiá.)
- CHIMO. Vamos, soc.... un femater.

ESCENA II.

Dichos y la tia Inés, con mantilla y cesta.

- INÉS. Hiá tenim armá l' ascòla.
- QUIQUETA. ¡Mare! (*Saliendo á su encuentro.*)
- RAFEL. ¿Dòna, vols callar?
- INÉS. ¿Poro que sempre has d' estar
 calfante la testeróla?
 ¡Miá qu' es treball!
- RAFEL. Y qu' en casa
 no has d' entrar si no gruñint!
- INÉS. ¿Poro qué traus?...
- RAFEL. ¿Qué? Llechint
 (*Con gravedad cómica.*)
 sé tot lo que huí mos pasa.
 Sé qu' el globo es una viña

ahon vivim pardals diversos
y sé qu' en ella els perversos
menchen sòls; els de rapiña.

INÉS. M' han eixit blanques les selles
de saber eixa cansó:
cási es tan vella com yo.

RAFEL. Hiá cansons que may son velles.

INÉS. Pos olvidanles se guaña
Rafèl; no sempre convé
saber si van mal ú bé
els asunts d' eixa calañia.
Deixa p' atres eixos bucs
y que vachen com ells vulíguen,
que sembren aquells que cullguen
que pèle qui tinga cues.

RAFEL. Bravo, bravo.

SENTO. Ben charrat.

INÉS. D' asò que nos parle mes.

RAFEL. Pèrt cuidado.

SENTO. Diga, pues,

¿Qué hiá de bó en la Siutat?

INÉS. Lo que huí m' ha rist... yo hu sé.

SENTO. ¿En casa la siñoreta?

INÉS. Pos qué ahon?

RAFEL. Conta...

SENTO. Apreseta.

INÉS. Allá vaig; atengáu bé. (*Todos la rodean.*)

En la entrá de resibir
estaba yo en Salvadora
fent temps á que la siñora
s' acabara de vestir,
cuant òixc la veu d' un criát
que dia així: «pase ostét»
y es fica en el gabinet
un siñor molt astiràt,
preguntant: —¿Cómo se pasa?

—Muy rebien.— ¿Y el Señorito?

—Hoy subió muy trempanito,
poro s' encuentra ya en casa.

Si ostet tiene un poco aguante
voy á pasarli recado.

—Pos pronto.— Pierga cuidado,
se lo diré en el estante.

S' en vá, y á pòc, movent guèrra
veig entrar al So Almingol

y al llevarse el porriòl

bate la peluca en tèrra,

y me se quedá el pobrèt

per davant y per darrere

en el cap tan peladet

com si fòra el de Sen Pere. (*Risas.*)

Esclata una carcallá

el siñorèt, y s' asenta,

cuant la siñora es presenta

en la cara enfariná:

con meniñaque d' asero,

en corbata, en senturó

en hebilla, en pantaló,

en chaqueta de torero,

y en cuernos...

RAFEL.

¡Còsa mes rara!

INÉS.

En grans pendientes penchant

y en una cúa arrastrant

que tiraba micha vara.

RAFEL.

¡Poro tu saps lo qu' has dit!

¿En la cara enfariná?

INÉS.

Sí, y segons diú la criá

li la pinta son marit;

y així la dú á reunions

á misa, á les cuarant' hòres

y al paseig á totes hòres

RAFEL.

¡Qué no serán ells... calsons!

¿Y Don Jarbier?

INÉS.

¿Quién? ¿Fachenda?

Está dins.

RAFEL.

Allá vaig. (*Váse.*)

INÉS.

Ves.

ESCENA III.

Los mismos menos el So Rafel.

SENTO.

¿Chimo, t' en vens á la tenda?

CHIMO.

Aguardat un poquet mes.

(*Ya que Rafel s' en anat*

vaig á dirli al meu amor)...

¿Quiqueta?... (*¡Ay, quina suor*
que m' entra! ya estic torbat.)

QUIQUETA.

¿Qué vòls?

CHIMO.

¿Roseta de Maig! (*Bajo.*)

QUIQUETA.

Vamos digues...

CHIMO.

¡Uy estrèla!...

QUIQUETA.

Poro... (*ya vá isant la vèla.*)

Esplicat...

SENTO.

¿Che, vens?

CHIMO.

Ya vaig.

QUIQUETA.

¿Peró qué vòls dirme?...

CHIMO.

Yo...

(*Con indecision.*)

QUIQUETA.

Sí...

CHIMO.

Que .. m' en vaig...

QUIQUETA.

¿Y qué mes?...

CHIMO.

Y que tornaré demprés,

y... (*que soc un motiló.*)

(*Váse corriendo.*)

ESCENA IV.

Quiqueta é Inés.

QUIQUETA. Poro señor, qu' apocát
es este chic; ¿qui ho creguera?
yo me figuraba qu' era
un poquet mes descarat.

(La tia Inés durante esta escena entra y sale como atendiendo á algunas faenas de la casa.)

Yo li diré á eixe mosqueta
mòrta, sens cap de reparo,
ya qu' aparenta ignoraro,
quins punts calsa esta chiqueta.

¿Pos qué no hiá mes? ¡Refoll!

¿quin hòme ú ñera nos doma
sòls al persibir l' aroma
d' esta roseta en capoll?

Qu' estes flòrs qu' el temps no abórta,
qu' enchamay desfulla el vent,
per mes que diga la chent
tan sòls es tròven en l' hòrta.

Yo al cap el tinc qu' atrapar;
m' empeñe y ho lograré;
qu' está mut? pos yo faré
qu' els sèls el fäsen parlar.

ESCENA V.

Las mismas, el So Rafel y Don Javier.

INÉS. ¿Com vá eso?

JAVIER.

Lo concluí.

INÉS. Amigo, para escribano
tendria ostét una mano
d' alló que no' s tróva hui.

JAVIER. Digo aquí en el memorial
partiendo de aquel supuesto
que es demasiado el impuesto
que se exige...

RAFEL. No está mal.
¿Ha llechido los diarios?

JAVIER. Vienen poco interesantes.

RAFEL. Pos traye algunos sesantes
d' albeitar vretterinarios.

JAVIER. Nada quiero ya saber
de lo que en el mundo pasa.

INÉS. Com així Rafel no hu fasa...

RAFEL. Te quieres callar, muquer?

JAVIER. Perdí la Secretaría
de esta corta vecindad,
y de entonces, la verdad,
odio la empleomanía.

INÉS. ¿Qu' hase ostét sin ascribir?

JAVIER. Hago vida de estudiante
soy solo, y para vivir
con poco tengo bastante.

INÉS. No vinga fenmos el pòbre.

JAVIER. Yo señora... juro á usté...

RAFEL. Don Grabiél, anemoné
á la sequia del Manòbre.
Tinc la caña a' punt d' armar...
¿y la de óstó?

JAVIER. Está corriente.

RAFEL. Es que me vá por la miente
que l' anguila ha de picar.
¿Quiqueta?

QUIQUETA. ¿Qué vòl?

RAFEL. La caña

- y el saquet, así... enseguida.
- JAVIER. ¿Me quieres? Dilo mi vida.
(Bajo á Quiqueta.)
- QUIQUETA. Yo volerlo, ostét s' engaña.
(Entrase por un momento.)
- RAFEL. Las sequias mos vindrán plenas.
- JAVIER. Con eso tendremos barro.
- RAFEL. Con tal que pique el llobarro
me rio yo de las penas.
- QUIQUETA. Tinga, pare, así está tot.
(Sacando lo que se ha pedido.)
- JAVIER. ¿Con que no?
(Bajo á Quiqueta en tono de reconvencion.)
- RAFEL. Vamos andando.
- JAVIER. ¿Usté vé? siempre tentando. (A Inés.)
- QUIQUETA. (Y no vol atre el monòt.)
- RAFEL. Vorá, tindrem diversion
y es quitarém una arruga;
yo la verdat, mientras puga
no destierro l' afision.
- INÉS. Es ofisi de.... calmós.
- RAFEL. Poro sins' atre defècte.
Parlali d' aquell suchècte.
(Bajo á Inés por Quiqueta.)
- INÉS. Bueno.
- JAVIER. Hasta despues.
- INÉS Y QUIQUETA. Adios.

ESCENA VI.

Inés y Quiqueta.

- INÉS. Quica, deixa eixos quefers
y acòstat.

QUIQUETA. ¿Qué vòl manarme?
(Dejando la labor.)

INÉS. Asentat así.

QUIQUETA. Ya estic
sentada.

INÉS. Vaig á parlarte
d' un asunte mol formal
que t' interesa.

QUIQUETA. Pos parle.
(¿Quina embaixá será está?)

INÉS. Ahir de vesprada, ton pare
encontrá anant á la plasa
á Batistòt el de Nacher,
el tornabrasos del pòble...

QUIQUETA. Sé qui diu: seguixca, mare!

INÉS. Y en gran interés, despues
de preguntar com estabes,
li digué si Chimo en casa
entraba; si festechabes
ara en éll tu; y si mosatros
pensaben al fí en casarte.

QUIQUETA. Y que á Batistòt l' importa
el que yo...

INÉS. Guardat qu' acabe.
Ton pare li contestá
en unes rahons pròu clares
qu' es sèrt que Chimo entra en casa,
pero qu' ignora les causes
per que vinga.

QUIQUETA. (Ya hu comprenc.)

INÉS. Qu' en cuant á lo de donarte
marit, ell may ha cregut
que tu en ser mòncha pensares,
y per consiguient qu' es tròva
mol desidit á lligarte
en l' hòme que tu elichires

sempre que les circunstancies
y condicions que reunisca
siguen bones y aseptables.

QUIQUETA. ¿Y qué contestá á d'aixó
Batistòt?

INÉS. Que tu ya estabas
enterá de qu' et volia,
y que tenia esperansas
de qu' al fi el correspondries
y per si acás li donabem
consentiment, s' en vindria
á vóremos hui á les quatre.

QUIQUETA. ¿Y vindrá?

INÉS. Pronte hu sabré:
les quatre ya están al caure.
¿Con que tu que penses fer?

QUIQUETA. Yo... lo que vostés me manen.

INÉS. A ton pare li pareix,
y á mi també ¡qué diantre!
un bon chic, y si tu el vòls
y no has dat paraula á un atre
ara cuant vinga li hu dius
y caseuse. (*Aparece Batistot en el foro.*)

QUIQUETA. Calle, calle
que ya' l tenim á la pòrta.

INÉS. ¡Oy, Batistòt!...

BATISTOT. Buenas tardes.

ESCENA VII.

*Los mismos y Batistot; poco despues Chimo y Sento
que quedan al paño en el foro.*

INÉS. Pasa sens reparò avant
y sentat.

- BATISTOT. M' asentaré.
(*Se sientun los tres.*)
Vinc á parlar en vosté
d' un asunt pròu important.
- INÉS. Dignes.
- QUIQUETA. (Vorém com s' esplica.)
- BATISTOT. Pos, siñor... yo... así he vingut....
- QUIQUETA. (¿Este també es tartamut?)
- BATISTOT. A dirli que vullc á Quica.
- INÉS. No me puc d' aixó espasmar
qu' el voler es de fadrins;
al cap, hasta els teulahins
se vòlen... y...
- QUIQUETA. Pos es clar.
- BATISTOT. Pos bé; lo que vullc saber
es si ella del mateix mòdo
em vòl; que no' s fá acomodo
sinse parlarse primer.
(*Apareciendo ahora Chimo y su compañero.*)
- CHIMO. (¡Refoller!... ¿qu' es lo qu' ha ohuit?)
(Es sèrt que parla Quiqueta
en Batistòt.... ¡repalleta!
¿yo estic despèrt ú dormit?)
- INÉS. Obres rècte y així atines.
- BATISTOT. Ya hu sé, y sapia en confiansa
que la vullc, fòra de chànsa
com el gall á les gallines.
Ella té mon còr posat
d' un presipisi á la vòra
y si no' l replega en l' hòra
pronte el veurá despeñat.
En el desich d' abrasarla
migraña tinc per les nits
y sent qu' em pega glapits
el còr de tant d' adorarla.
- QUIQUETA. (¡Chimo escolta!) Digne es fá....

(sèls en ell) de que l' asèpte:
com en mereix bòn consèpte
no de mí se queixará.

¿Está content?

BATISTOT. Pròu que si.

QUIQUETA. Y yo també.

BATISTOT. ¡Còs presiós!

CHIMO. (¡Fuig! hui mate á eixe babós.)
(*Bajo á Sento.*)

BATISTOT. ¿Y cuant et casarás?

QUIQUETA. ¿Qui?

BATISTOT. Dòna, tu.

CHIMO. (¡Uy!)

QUIQUETA. Còses son estes

que mereixen estudiarse,

no se reduix el casarse

sòls á chacòta y á festes.

Tinga calma hasta demà

que les còses beñ pensaes

sòlen eixir asertaes

segons mos diu el refrá.

BATISTOT. Pos m' en vaig, estrèla clara:

traumé pronte d' este toll;

QUIQUETA. Vacha descansat.

BATISTOT. ¡Refoll!

Quin còr mes ample tinc ara.

CHIMO. A la porta cau estés. (*Bajo á Sento.*)

SENTO. ¿Qué vas á fer? Tin chaveta.

(*Bajo tambien, deteniéndole y obligándole*

desaparecer.)

BATISTOT. Adios, y hasta espues, Quiqueta.

QUIQUETA. Bastiste, adios, y hasta espues.

ESCENA VIII.

Inés y Quiqueta.

- NÉS. ¿Qué t' ha paregut Batiste?
- QUIQUETA. Tal cual bé; pareix formal
y lo que m' ha dit... (¡Ay, Chimo!)
(Quin rato qu' haurá pasat
tal cruel.)
- NÉS. Mira, Quiqueta....
- QUIQUETA. (¡Si li haurá seguit el pas?)
- NÉS. Aném á arreglar la cuina. (*Váse.*)
- QUIQUETA. ¡Pòbre Chimo! ¿Si vindrá?
Deu qu' ho fasa poro en llengua,
que vinga en llengua Sen Blay. (*Yéndose*)

ESCENA IX.

Chimo y Sento.

- HIMO. ¡Ay, Sento! Yo tinc tresiana.
- ENTO. Chec, tin calma, recarám....
- HIMO. Tinc unes calors, y.... un fret!..
- ENTO. Això es qu' estás costipát.
Tòca anemsen.
- HIMO. ¿Ahon?
- ENTO. A casa.
- HIMO. Déixam que li parle avans.
- ENTO. Ara no' t convé.
- HIMO. ¿Per qué?
- ENTO. Per qu' estás mol sofocát.
- HIMO. Poro, Sento, reflexiona
com m' ancontre.

- QUIQUETA. ya. ¡Pos ser guapa es treball!
¿Y quié es ell?
- INÉS. Un sabater
de Valensia, en mans divines
pera fer sabates fines.
- QUIQUETA. Algun dòcte deurá ser.
No, no; ya hu tinc desidit;
buscar vulle amor y arrimo
en Chimo; no mes qu' en Chimo
encara que no te pit.
- INÉS. ¿Y Batistòt? ¡Bòna feta!...
- QUIQUETA. Hiá veurá cuant torne á casa.
- INÉS. ¿Penses darli carabasa?
- QUIQUETA. Y de les gròses.
- INÉS. Quiqueta,
ton pare vé.

ESCENA XI.

Las mismas y el So Rafel.

- RAFEL. ¡Quin calor!
¿Em pareix que no he tardát?
- INÉS. Mol pronte la vòlta has dát.
- RAFEL. Pos dòna si á lo millor
s' ham quedát sens molinaes.
- QUIQUETA. ¿S' han divertit?
- RAFEL. Ya se vé;
ahí vos pòrte el saquét plé
d' anguiles, tenques y oraes.
Com l' aigua venia ròcha
les besties tenien fam
y acabí per traure en l' am,
sens mentir, hasta una fòcha.

INÉS. ¿Y Jarbiel?

RAFEL. Pèrt el peròl;
es mártil d' eixa afisió:
li picaba, y al tiró
casi vá dins d' un sequiòl.

INÉS. ¿Poró caigué?

RAFEL. No, vorás:
tirá la caña y saquéu
y me digué: — «Con ostét
ya no vuelvo á peixcar mas.»

INÉS. ¿Saps que Batiste así ha estát
á declarar son amor
á Quiqueta?

RAFEL. Ah, sí? millor.

¿Y qué respòsta s' han dat?

INÉS. L' ha esperansat, però á ella
mol pòca grasia li fà;
com en Chimo vá torbá....

RAFEL. ¿En Chimet? ¡Mala femella!
Pos estánt Batiste bé,
(Reconviniendo á su hija.)
¿per qué en ell no' t vols casar?

QUIQUETA. Perque no me pòt entrar.

RAFEL. ¿Y l' atre t' entra?

QUIQUETA. No hu sé.

(Da una rabotada y váse.)

ESCENA XII.

Los mismos menos Quiqueta.

INÉS. Pos miá qu' estem bé.

RAFEL. L' asunt

es complica: per la pòrta
pasaba, y he vist en l' hòrta

un valensiá allá á lo llunt
y atre no crec que será
qu' el sabater qu' et diguí:
¡Oy! mira, ya' l tens ahí.
INÉS. Pobrét, lluit quedará.

ESCENA XIII.

Los mismos y Eduardo, á poco Quiqueta.

RAFEL. El fill de Don Custó, Inés.
Quiqueta ix. *(Llamando.)*
INÉS. Mols anys ho siga.
EDUARDO. Gracias.
RAFEL. En vano es li diga
qu' esta casa sehua es.
INÉS. Así no veurá fenura
franquea sí y voluntat.
EDUARDO. ¡Ay, qué chica!... ¡recarat!
m' electrisa sa hermosura.
RAFEL. Vosté voldrá descansar. *(A poco vése.)*
INÉS. Pendrá, pues, una friolera
allá dins....
EDUARDO. De cap manera.
INÉS. No se fasa de pregar.
EDUARDO. ¿Y eixe corte es de vosté?
(A Inés por Quiqueta)
INÉS. Sí señor.
EDUARDO. ¡Vacha un cheròl!
QUIQUETA. ¿Eh? ¿qu' ha dit? ¿qu' es lo que vòl?
EDUARDO. Bona planta.... ¿y cuants anys tés?
INÉS. Setse, y no ha tingut pallòla
ni atres mals....
EDUARDO. Ni cap tacó....
ni cap....

QUIQUETA. ¿Pos qué soc yo?

EDUARDO. ¡Qu' has de ser! Una pipiöla
en molta sandunga y sal.

INÉS. Per lo vist li agrá.

EDUARDO. ¡No res!

Si estic abrasanme.... en-sés.

QUIQUETA. Pos amorres al pual.

INÉS. Yo' ls deixe.

QUIQUETA. No, mare, esperes.

INÉS. Tinc quefer, adios. (*Váse.*)

EDUARDO. Adiós.

Escoltam, Quica, qu' els dos
tenim que parlar de veres.

QUIQUETA. No' s canse.

EDUARDO. (*Vaig á tirar*

el resto, sapia que no
soc ningun cuansevòl yo)

Si tu no' m pòts despresiar.

Yo soc d' un art mol lluit,

—no' t penses que dic brabates—

pues puc ferte unes sabates

de raso fi, ¿hu' as ohuit?

Tinc p' aporrechar la sola

un martell... ¡vacha un martell!

ni el de *Güeña*... sòls per ell

deus volerme...

QUIQUETA. ¡Com m' amòla!

EDUARDO. Si et cases en mí serás

reina de quatre tallers

y tropa de sabaters

á ta obediènsia tindrás.

Si en perills, te veus, enormes

no' t lliurarán els fusils;

pero sí lesnes sutils,

els tirapèus y les formes.

Estarás de sòl á sòl

al meu costlàt asentada,
persibint... embelesada
la grata olor del seròl;
¿Y pa qué millors chesmils?
Pera que yó temps no pèrda
posarás els fils en sérda
y em serolarás els fils;
donarás negre á la sòla,
els parells m' apararás,
y á remulla em posarás
tapetes en la casòla:
te faré boretaora,
t' amostraré á aporrechar
y dependrás á tallar
botes de chic y siñora:
també dependrás de gana
á triarme per lo fí,
pelleta, cheròl, chagrí,
rosél, besèrro y badana;
y per últim, serás tu
la siñora mestra, ¿estás?
y tú allí en tots manarás
y ningú manará en tú.
Y com yo tinc *valimento*
posarém en los lletreros:
«Paca y Guardo, sapateros
del señor Ayuntamiento.
Tienen premios de París
y cruses de varios lados;
son susios d' honor nombrados
dels amigos del país.»
Con que ya veus quins plasers
y honres pera ser felis;
dám el sí, y l' Amperatris
serás tú dels sabaters.

QUIQUETA. No' m fasa plá ni proyècte

ningú, qu' es faena perduda;
yo yá hu veu; soc masa ruda
pea tan distinguít suchècte.
Tinc.... ¿hu' entén?... un llaurador
d' allò qu' és diu de lo fi,
qu' el pobrèt es veu per mí
loco, frenètic d' amor;
pero se li ha encasquetát
que declararse á una chica
es posar quisá una pica
en Flandes....

EDUARDO.

¿Y está embobát?...!

Un llaurador, ¿quin salero!
un ruc de calsa en traveta,
y de rosí y granereta....
es el dir, un fematero....
En espardeñòts d' espart,
en dos pèus com adoquins,
y uns juanetes capa dins
que cá ú pareix un cart.
Pos viu en ell advertida
perque si estás descuidá
te deixa d' una chafá
coixa pa tota la vida.
Pos tu ho pensarás millor
y em dirás despues que sí;
(mes calguera que per mí
no' s deixára al llaurador.)

INÉS. A verenar, qu' está fet.

EDUARDO. (¿Si em donará carabasa?)

INÉS. ¡Quica!...

QUIQUETA. Vaig....

INÉS. No tardes masa.

EDUARDO. D' hasta luego, clavellet. (Váse.)

ESCENA XIV.

Quiqueta y Batistot que entra.

BATISTOT. Salut, siñora. *(Con ironía)*

QUIQUETA. *(¡Adios!)*

¿Vosté per así?

BATISTOT. ¿Estás sega?

Qu' et compre qui no' t conega.

QUIQUETA. ¡Pos no mos vé pòc furiós!

BATISTOT. Acabe de saber ara,
mol bé, de que á Don Cabier,
á Chimo y un sabater,
estás posánt bona cara;
y ya qu' el so seròl verena,
pa postres del verenar,
com puga, li he de trencar
l' encañisát de l' asquena.
No et tingues que riure, ¿hu sents?
qu' el cas és serio.

QUIQUETA. No pòc. *(Fisgándose)*

BATISTOT. Hui mateixa vote fòc
á tu, y als teus pretenents.

ESCENA XV.

Quiqueta, el So Rafel y Sento.

RAFEL. ¿Quica? *(Llamando)*

SENTO. Rafèl, en llisènsia *(Saliendo.)*
de vosté, diré á la chica
dos paraules.

RAFEL. Oules, Quica.

SENTO Es que se me fá consènsia
el veure patir á dos
perqué l' u tanca la boca.
Chimo et vòl com á la coca
de bòn forment vòl el gos;
y no poquetes vegaes
haurás tingut ocasió
d' observar eixa pasió
qu' es retrata en les miraes.

QUIQUETA. Sènto, si que hu' e observat
y fora una ingràtitut
no pagar com es degut
á qui sempre m' ha adorat.

RAFEL. ¿Desidida?

QUIQUETA. Desidida.

Desd' ara me compromet
á que li diga á Chimet
que li consagre ma vida.
Que vinga; yo li diré,
sinse que siga gran còsa,
qu' hasta abaixar á la fòsa
asòles pera ell viuré,
y no li pesarà, no,
enchamay ser mon marit.

SENTO. Aixó es parlar en sentit.
Vaig corrent....

ESCENA XVI.

*Los mismos y Chimo que ha aparecido momen-
tos antes.*

CHIMO. ... Asi estic yo.

QUIQUETA ¡Chimo!

CHIMO. ¡Quica! Amic lleal.

SENTO. Ya tot hu sap y te vòl,
CHIMO. ¿De veres? Llubèrna, sòl....
QUIQUETA. Sí qu' et vulle.
RAFFEL. (¡Pòbre chaval!)

CHIMO. Cansát de tirar la fèl
sempre á salto de barrera,
desiche esta primavera
pasar la lluna de mèl;
y entr' el vèrt dels taronchers
y les frondoses llimeres,
y entr' escollides pereres
chunt á florits chesmilers,
y el perfum que sòlen dar,
vulle tindret allí, Quiqueta,
tocánt careta en careta
y el téu alé respirar;
qu' es tan gran el meu amor
que nesesita pea viure
l' aire lliure, al aire lliure,
t' el explicaré millor.
¡Con que puc cantar victòria
despues de tan llarga guerra!
Quica l' amor de la tèrra
es la visllúm de la glòria.
Es el amor terrenal,
el don del enteniment,
llubèrna del firmament
en mes llum qu' en te un fanal;
es l' alegria, el plaér,
el gòig, la felisitat,
l' honradés, la castitat,
el sèl, la glòria, el voler,
el bé, l' encant, el primor,
lo millor qu' ha criat Deu....
y per fi, te arréu, arréu,
color, olor y sabor.

QUIQUETA. Fores mut, pero has parlat
seguit, be y á temps encara;
pero no' m descrigués ara
lo que sents enamorat:
en estar allá vorém
si son no mes ilusions
ú grates satisfaccions
estes que dolses pintém.
No podia resistir
ya el furor del batallar.
¿Com t' has pogut aguantar?

CHIMO. No me sabia atrevir.

ESCENA XVII.

Dichos, la tia Inés, Batistot y Eduardo.

EDUARDO. ¡Li vaig á esclafar els nasos!
(*Amenazando á Batistot; Rafel le contiene.*)

RAFEL. ¿Qué son estos alboròts?

INÉS. Que s' han unflát á calbòts
Eduardo y el Tornabrasos.

RAFEL. ¡Lo traidor!

BATISTOT. No puc ohuir
á ningú, que novio es diga
de Quica, d' eixa enemiga.

RAFEL. Pos vesten.

~~BATISTOT.~~ Sinse ferir
á Don Carbiel y al mateix
Chimo, y al....

CHIMO. ¿A mí?

EDUARDO. Tunante:
de la puñá que li plante
no li queda damunt greix.

(*Eduardo vá á embestir á Batistot con el puño del*

mismo modo que lo hace Chimo; pero de pronto le asalta la idea de que trae navaja y tira de ella: Inés se precipita á quitársela. Mucho desórden. El So Rafel se lanza en medio armado de una silla ó escoba y domina el tumulto.)

INÉS. Amague eixa arma fatal. *(A Eduardo.)*

RAFEL. Todo el mundo esteya quieto
que si m' anfadado arremioto
lo mesmo qu' un bòu reyal,
y soy capaso d' haser
qu' es penietre la Nasion
de la gran rebullision
de casa Rafel Braguer.

ESCENA ULTIMA.

Los mismos y D. Javier.

JAVIER. En la puerta hay varias gentes.
¿Qué bulla es esta? ¿Qué pasa?

RAFEL. Que á Quica per valdre masa
le sobran los pretenientes.

JAVIER. Que ella elija y se acabó.

RAFEL. Pos ya ha elequido.

INÉS. ¿Això es sèrt?
¿Y á qui?

RAFEL. Al que está mes èrt
de tots. *(Señalando á Chimo que en efecto está muy tieso.)*

CHIMO. La satisfació. *(Sonriendo.)*

INÉS. ¿Con que per fi en Chimo et cases?

QUIQUETA. Sí, mare, me case en ell;
he donat tres carabases
y les tres en un pomell.

RAFEL. ¿Qu' els pareix?

EDUARDO. Parlant en plata,
no m' agrà.

JAVIER. Ni á mí.

QUIQUETA. Pasènsia.

BATISTOT. Un cap sinse chens de sènsia....

(Volviendo la espalda á Chimo despreciativamente.)

CHIMO. Perque la tinc en la pata.

(Aplicándole el pié en las posaderas.)

BATISTOT. ¡Atrevit!

(Va á agarrarse con Chimo. El So Rafel lo impide.)

RAFEL. Qu' aixó vé á ser.

Yo soc de ma casa el dueño
y si hiá qui pórtá empeno
d' enfadarme vá al carrer.
Ma filla he donat al qu' ella
ha volgut, y s' ha acabat:
al que l' hacha aixó amargat
que se penche en una anella.

EDUARDO. (¡Casá la conquistaré!)

Per mi qu' es case.

JAVIER. Y per mi.

(Yo á menudo vendré aquí.)

INÉS. ¿Y per tu? (A Batistot físgándose.)

QUIQUETA. ¡Ah, sí! vosté!... (Id. lo mismo.)

BATISTOT. ¿Qué vòls que te diga yo?

M' has engañat, y això, Quica,
em pica.

RAFEL. Pos si te pica

pégat un bòn refregó.

Al camp per sendes segures

aneu ara, tu al taller: (A Eduardo.)

marchen, ¡au! Osté á leyer; (A D. Javier)

y tu, Batiste, á fer cures.

¿Ni há pròu?

BATISTOT. Masa y sobrat.

QUIQUETA. Así, avans que se m' olvide

dec convidar y convide
á este públic ilustrat.
Allá.... al entrar en la plasa,
número.... no' l sabré dir,
si es que vòlen acudir
á la boda, tenen casa.

CHIMO. ¿Y qu' els donarém, Quiqueta?

QUIQUETA. Unes prunes confitaes
en cámbi de dos palmaes
d' aquelles de.... campaneta.

FIN.



Catálogo de las obras que pertenecen á esta Galería.

COMEDIAS EN UN ACTO.

Acuérdate!
 Amor pátrio.
 Cuentos de color de rosa.
 Cuentos de color de cielo.
 Dos para dos.
 El pleito y la transaccion.
 El agua de San Prudencio.
 El nono no desear.
 Juan Fernandez.
 La instruccion y la fuerza.
 La pupilera.
 Los chismes de Cotorrilla.
 Los añadidos de mi mujer.
 Los escrúpulos de Blas.
 ¡Madre mia del Amparo!
 Ojo con la familia.
 Perico.
 Por ir tras ellas.
 Por un paraguas.
 Por un botito.
 Por un retraso del tren.
 Quien da pan á perro ajeno.
 Tanto tienes cuanto vales.
 Tomasita.
 Tras una barba.
 Tres para una.
 Tres..... y ninguna.
 Una perla sin concha.
 Un amor imposible.

Un cambio oportuno.
 Un capricho.
 Un jóven de los mas listos.
 Uno!

EN DOS ACTOS.

El Diablo en el espejo.
 El 8 y el 10 de Octubre.
 En fin..... me parece bien.

EN TRES Ó MAS ACTOS.

Del agua mansa.....
 El amor y el deber.
 La agencia de matrimonios.
 La campaña del Rhin.
 La conquista de Oran.
 La redencion de la culpa.
 Lorenza.
 Mauricio Rioja.
 Noble venganza.
 Raquel.
 Tienen ojos y no ven.
 Un pacto con Satanás.
 Un baile de máscaras.
 Un diablo familiar.
 Un contrato con Luzbel.
 Una historia de lágrimas.
 Valencianos con honra.

ZARZUELAS EN UN ACTO.

Angelito.

Dos ingenios.
 El primer amor.
 El tio de sus sobrinos.
 La mujer de mi marido.
 La caza del zorro.
 La prueba de un concilio.
 Llegar á tiempo.
 Murdoch el bandido.
 Sobre vino un matrimonio.
 Travesuras de un tenor sante.
 Un hijo natural.
 Un lance de Carnaval.

EN DOS ACTOS.

La inmortalidad y el va
 La modista.
 Una aventura de Felipe

EN TRES Ó MAS ACTOS.

Don Pascual.
 Dulcamara.
 El Favorito.
 El filtro de amor.
 El robo de Elena.
 El sacrificio.
 El Sr. de Barba Azul.
 La manzana de la discordia

Galería Valenciana.

COMEDIAS EN UN ACTO.

A la vóra d'un sequió!
 Anar per llana.
 Cada ovella en sa parella.
 Chimo Tarañina.
 El Trovador en un pórche.
 El secret del agüelo.
 El secret de la sária.
 El tio Secy el so Salustiano.
 El senséro de Moncá.
 El Alcalde de Meliana.
 Els amors d'un torrentí.
 Els polítics d'espardenya.
 Honor valensíá.

Honra per honra.
 La falla de Sen Chusep.
 La familia del molí.
 La ballá de Sen Fransés.
 La festa grósa.
 Lo qu'está de Deu.
 Mes fá el que vól qu'el que pot.
 Tomasa.
 Tres al sac.
 Tres carabases en un pomell.
 Tot hu apañen els dinés.
 Una nit en la Glorieta.
 Una nubolá d'estiu.

Un diamant en brut.
 Un granerer de Tera
 Viva el rujo y fóra p

EN DOS ACTOS.

Un alcalde y un Saun

EN TRES ACTOS.

Tres roses en un pom

ZARZUELAS.

El millor amic un de
 En lo mercat de Val
 Un capitá de seról.

- SENTO. Pos n' obstant....
- CHIMO. ¿No has vist eixa sintureta
eixos pehuéts, eixes mans,
eixe clotét de la barba,
eixa boqueta, eixe nas
y eixos ulléts que pareixen
dos luseros matinals?
- SENTO. Lo que veig es qu' á les gabies
et vá eixa chica á portar.
- CHIMO. Y eixe pastís deixaria
qu' atre es poguera menchar:
allá ahon el tròve, d' insults
l' ha de posar com un tac.
- SENTO. ¡Chec!... (Conteniéndole.)
- CHIMO. Tinc que dirli retrogrédo,
y pillo, y mal siruchá....
- SENTO. ¡Chec!....
- CHIMO. Y cafre, y baduino....
y vestrús....
- SENTO. ¡¡Chec!!
- CHIMO. Y animal,
y demprés l' unfle á galtaes
y el pateche....
- SENTO. ¿Vòls callar?
- CHIMO. Y si em contèsta mol fòrt,
de la primer cullerá
li òbric un ruedo en la pancha
per ahon puga cabre un gat.
- SENTO. Venen l' agüela y la chica.
Tòca apresada.
- CHIMO. Si enrollá
tinc un aserp en les garres
que no' m deixa acaminar.
- SENTO. Chec, que venen.
- CHIMO. ¡¡Qué bonica!!
- SENTO. Chec, tòca y no fases cas.

¿Tú tens confiansa en mi?

CHIMO. Molta.

SENTO. Pos si estás callát....

CHIMO. ¿Qué?

SENTO. Chure per el meu nòm
qu' en Quica t' has de casar.

CHIMO. ¡Ay Visiente! si tal feres....
SENTO. Tòca y calla; tu ho vorás. (*Vase.*)

ESCENA X.

Quiqueta é Inés.

INÉS. Poro atén lo mes bonico:

(Saliendo Inés y Quiqueta.)

el menescal me contaba
que Don Jarbiel...

QUIQUETA. ¿Qué?

INÉS. S' alaba

de que tu el vòls.

QUIQUETA. ¿El So mico!

Aixó diu.

INÉS. Publicánt vá

que sap tant y qu' es tan destre
y qu' així qu' el fassen mestre
en tú, Quica, es casará.

QUIQUETA. ¿De veres? ¿Pos no li ha dit
ans.... (*Asò bilis enchèndra?*)

INÉS. Oy, ¿qué vòls? á la pell tèndra
y sanc dolsa vá el mosquit.
Eres guapa y tens á estall
els novios: hui s' en aguarda
un atre pues.

QUIQUETA. ¿Atre?

INÉS. Tarda